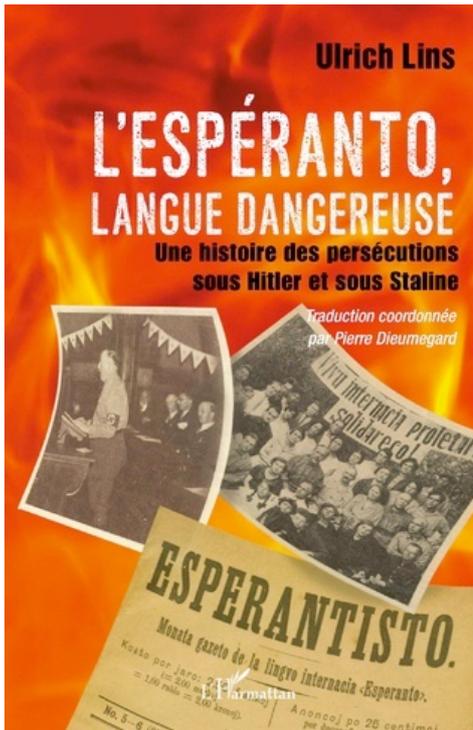


**REMARQUE** ➔ Les liens hypertextes soulignés sont actifs à l'écran sur le PDF qui peut être trouvé sur le site d'[Espéranto-Vendée](https://esperanto-vendee.fr/).

## Une langue dangereuse... Pour qui ?

La parution de "L'espéranto, langue dangereuse" chez L'Harmattan donne enfin la possibilité au monde francophone de comprendre pourquoi les pires régimes du XXe siècle ont vu une menace dans l'espéranto, conçu pour une communication linguistique mondiale équitable et ouvrir la voie à la fraternité entre les peuples.



Ulrich LINS, lors de la Rencontre Internationale Boulogne 2005.  
Photo Henri Masson

Présentation par L'Harmattan :  
"L'historien allemand Ulrich Lins montre les conséquences tant de la condamnation hitlérienne de l'espéranto comme outil de la domination mondiale des Juifs, que de la liquidation par Staline du mouvement espérantiste ouvrier soviétique et de ses pratiques transnationales."

La première édition de ce livre a été publiée en Allemagne en 1988 (réimpression à Moscou en 1990) et a été traduite en sept langues. La traduction française se fonde sur la nouvelle version parue en 2016, profondément révisée et enrichie grâce aux sources devenues accessibles après la chute du mur de Berlin.

"Le soutien aux langues auxiliaires artificielles mondiales telles que la langue espéranto n'a pas de place dans l'État national-socialiste. (...)"

C'est en 1935, le 17 mai, que Bernhard Rust, ministre de la Science, de l'Éducation et de la Culture du 3ème Reich, décréta l'interdiction d'utiliser les locaux scolaires pour les cours d'espéranto, ce qu'avait fait le ministre français de l'Instruction publique Léon Bérard par un décret du 3 juin 1922...

Ce n'est là qu'un aperçu du contenu de cet ouvrage de 474 pages, solidement référencé, qui permet enfin de comprendre la longue marche de l'espéranto. Comme les causes féminine et raciale, l'espéranto est une cause qui a du mal à se faire entendre.

Aux yeux des dictatures et des idéologies extrémistes, l'espéranto est une langue dangereuse qui doit être combattue comme tout ce qui favorise et facilite l'échange d'idées et d'informations. C'est notamment le sort qu'il a connu dans l'Allemagne nazie et dans l'Union soviétique sous Staline et aussi sous Franco en Espagne, Salazar au Portugal, Ceaușescu en Roumanie...

Parler de l'espéranto comme d'un échec est une démonstration d'ignorance. Il n'y a pas d'échec de l'espéranto mais un échec de l'information et de l'enseignement. Voir Umberto Eco dans [L'autodafé sans flammes ni fumée, ni CO2](#) (p. 15)

Prix Goncourt en 1916 pour sa description de l'enfer des tranchées dans "Le Feu", Henri Barbusse avait écrit en préface du "[Cours Rationnel d'espéranto](#)" :

"Ceux qui ont conçu l'idée d'une langue internationale, ont eu cette gloire et ce génie d'entreprendre l'union des Hommes par le commencement."

Il ne faut pas dire: il y a des choses plus importantes et plus urgentes à faire que d'apprendre l'Espéranto. On n'a plus le droit de différer cette mission commune qui se présente à chacun."

Mais qui avait intérêt à imposer une langue NATIONALE dans un rôle de LANGUE INTERNATIONALE, un rôle pour lequel aucune langue nationale n'a été conçue ?

Henri Masson

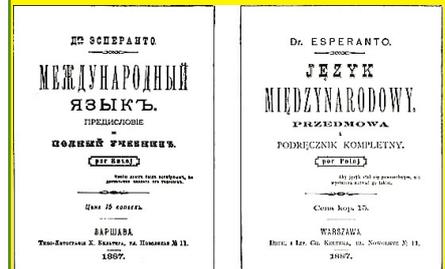
\* [Version papier ou PDF chez L'Harmattan.](#)

### 135 ans !...

Une langue dont la date de naissance est connue, ce n'est pas chose courante, loin de là... L'espéranto est la réalisation d'un rêve d'enfant.

Le 26 juillet 1887, un petit manuel de 40 pages en langue russe parut sous le titre "[Международный язык](#)" (Langue Internationale) aux éditions Kelter, à Varsovie.

Signé "Doktoro Esperanto" (= Docteur qui espère), il parut la même année en polonais, français et allemand. La langue fut désignée et se popularisa par la suite sous le nom "Espéranto".



La proposition suscita bien des moqueries, des ricanements et haussements d'épaules. Aucun de ceux qui l'ont qualifié de "langue morte" ne lui a survécu...

Parmi environ un millier de langues construites proposées, l'espéranto est la seule à avoir connu une diffusion mondiale et des applications très diversifiées. L'adhésion féminine dès ses premiers pas a en outre été un facteur décisif et indéniable de ce succès. Voir : "[Portraits de femmes sans frontières](#)"

# Espéranto-Vendée

## n° hors-série, juillet 2022

Cotisation pour l'année civile.  
10 € minimum (abonnement à la lettre électronique compris), à adresser à Viviane LEJEAU, 17 rue de Nermoux, 85370 Nalliers. Chèque à l'ordre de : Espéranto-Vendée

[Télécharger le bulletin d'adhésion](#)  
Cours et stages d'Espéranto-Vendée  
Participation annuelle de 40 €, payable en octobre, qui inclut l'adhésion de 10 €.

**Cours pour débutants : à la demande**  
Stages de conversations d'octobre à avril à raison d'un samedi par mois.

Pour les retraités, un cours débutant a lieu à la Roche sur Yon le jeudi après-midi. Se renseigner auprès de l'ANR : [Autres précisions](#) — [Contact](#)

**Congrès mondiaux 2022 :**  
Les congrès internationaux et autres rencontres offrent de vastes possibilités d'échanges : [Eventa Servo](#)  
Apprentissage sur Internet : [Espéranto-Jeunes](#), [Lernu](#), ou [IKurso](#)  
ou, à partir de : l'anglais, l'espagnol, le français : [Duolingo](#)  
[Duolingo sur Facebook](#).

Préparation à l'enseignement de l'espéranto : [edukado.net](#)

**Centres de stages**

★ **Maine-et-Loire :** [Maison Culturelle d'Espéranto](#), 49150 Baugé.

Contact : Tél. 09.51.64.10.34

[kastelo\\*gresillon.org](#)

**Demi-tarif : enfants, jeunes, étudiants, sans emploi ou en situation difficile :**

[Printemps Cours intensifs et examens](#)

★ **Vienne :** Centre Espéranto Kvinpetalo, Rue du Lavoir, 86410 Bouresse.  
Contact : Tél. 05 49 03 43 14.

### Médias en espéranto en ligne

- Télévision : [Espéranto TV](#)
- Radio : [Muzaiko](#)
- "Courrier de l'Unesco" en espéranto : [UNESKO-Kuriero](#)

### Documents

- [L'espéranto au présent](#)
- [La visite de Zhang Ping, suivi par Quelle idée du journalisme ?](#)
- [Marlène Schiappa, pourquoi ne pas oser... l'espéranto ?](#)
- [L'autodafé sans flammes ni fumée, ni CO2](#)
- [Barbara Cassin, de l'Académie française et du CNRS, prend la défense de l'espéranto](#)
- [Juif et bienfaiteur de l'Humanité.](#)

### POR PLI JUSTA EŬROPO



[Pour une Europe plus juste : L'importance d'un meilleur apprentissage des langues pour une Europe plus juste et plus efficace.](#)

Document pouvant être consulté jusqu'à maintenant en espéranto, allemand, anglais, français, espagnol, hongrois, irlandais, italien, néerlandais, albanais.

## "Langue dangereuse" et ses traductions

1975 — japonais : Kikenna gengo. Hakugai no naka no esuperanto (危険な言語: 迫害のなかの 에스เป란토).

Traduction de KURISU Kei. Tokyo : Iwanami. V + 261p.

1988 — allemand : [Die gefährliche Sprache. Die Verfolgung der Esperantisten unter Hitler und Stalin](#). Gerlingen: Bleicher. 326p.

1988 — espéranto : [La danĝera lingvo. Studo pri la persekutoj kontraŭ Esperanto](#). Gerlingen: Bleicher. 546 p.

1990 — Seconde édition, avec postface de Detlev Blanke et de Sergueï Kouznetsov. Moscou : Progreso. 568 p.

1990 — italien : [La lingua pericolosa. Storia delle persecuzioni contro l'esperanto](#). Trad. Giordano Formizzi et G. Barelli. Piombino: TraccEdizioni. 382 p.

1999 — russe : [Опасный язык. Книга о преследованиях эсперанто / Opasnyj jazyk. Kniga o presledovanijah esperanto](#). Trad. Viktor Arolovich, Lev Vulfovitch et Ludmila Novikov. Moskva: "Prava cheloveka" et "Impeto", 576 p.

2005 — lituanien : [Pavojingoji kalba. Esperantininku persekiojimai](#). Trad. Vytautas Rinkevicius. Vilnius : Mokslo ir enciklopediju leidybos institutas (Institut d'édition de livres scientifiques et encyclopédiques). 462 p.

2013 — coréen : [위험한 언어](#). (La langue dangereuse). Trad. Choi Man-won. Séoul : Édition Galmuri. 174x200 mm. 628 p.

2016 — anglais : ["Dangerous Language — Esperanto under Hitler and Stalin"](#) (Une langue dangereuse — L'espéranto sous Hitler et Staline). Vol. 1. Trad. Dr Humphrey Tonkin. Basingstoke (GB) : Palgrave Macmillan.. 299 p. 14,7x21,1 cm.

2017 — anglais : ["Dangerous Language — Esperanto and the Decline of Stalinism"](#) (Une langue dangereuse — L'espéranto et le déclin du stalinisme). Vol. 2. Trad. Dr Humphrey Tonkin. Basingstoke (GB) : Palgrave Macmillan. 198 p. 14,7x21,1 cm. Février 2017.

2022 — français : ["L'espéranto, langue dangereuse une histoire des persécutions sous Hitler et sous Staline"](#). L'Harmattan, mai 2022. Il existe aussi une version en polonais, mais seulement électronique (PDF) : ["Niebezpieczny Język"](#) ainsi qu'en portugais (Brésil) en recherche d'éditeur : ["A linguagem perigosa"](#).

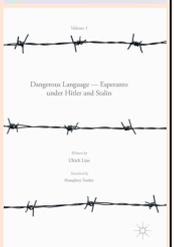
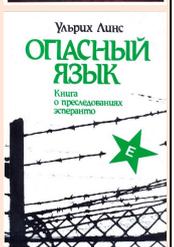
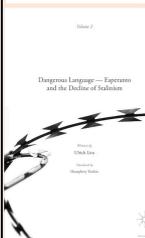
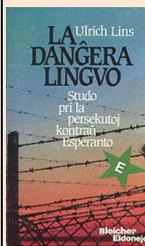


Illustration de Sabiha Raani. Pakistan

La guerre amène des gens, le plus souvent jeunes ou dans la force de l'âge, sans réelle connaissance des tenants et des aboutissants, à chercher à s'entretuer pour le compte de "sombres démons qui incitent l'homme contre l'homme non seulement entre les pays mais dans leur propre patrie", alors qu'ils n'ont aucune raison de se haïr et alors qu'ils auraient peut-être même beaucoup de raisons de s'entendre, d'apprendre à s'estimer, à coopérer, à construire ensemble, à entretenir des liens de fraternité et peut-être même à s'aimer.

\* [Zamenhof, Guildhall de Londres, 1907](#)

"La guerre, un massacre de gens qui ne se connaissent pas, au profit de gens qui se connaissent mais ne se massacrent pas."

Paul Valéry

"Un régime de paix ne peut pas être simplement un régime de facilité. Il faut que de nouvelles énergies, une intrépidité nouvelle maintienne la virilité. Or le type martial peut être développé sans la guerre.

L'honneur intrépide et le désintéressement abondent partout. La seule chose nécessaire, désormais, est d'enflammer l'enthousiasme civique comme l'histoire passée a enflammé l'enthousiasme militaire."

William James, "The Moral Equivalent of War" (L'équivalent moral de la guerre, 1910)

**Remarque :** [Edmond Privat](#), l'une des grandes figures historiques du monde de l'espéranto, a fait le récit de sa rencontre avec le psychologue et philosophe [William James](#) dans ["Aventuroj de pioniro"](#) qui l'avait encouragé (Aventure d'un pionnier, éd. Stafeto, La Laguna de Tenerife, p. 29-30)

★ **Organisée par l'association [La Clé des Champs](#), la manifestation "[Village en fête](#)" aura lieu le 18 septembre 2022 à La Clopinière, Saint-Florent des Bois, Rives de l'Yon. Espéranto-Vendée y aura un stand.**